

# EL ARTÍCULO DE ÆDOM

## UN HÉROE MILITAR DE LAS CAMPAÑAS DE CUBA Y ÁFRICA El músico Feliciano Ponsa (1881-1967), autor de la célebre marcha *Heroína*

■  
Margarida Ponsa i Mir\*

### Resumen:

*Heroína* ha sido, en el panorama de la música militar española, una de las marchas militares más conocidas y difundidas internacionalmente. Junto con *Los voluntarios* de G. Jiménez y *San Marcial* de R. Dorado conforma lo que el periodista Ricardo Fernández de la Torre —en el documental *Las marchas* difundido por RTVE el 19-III-1978— consideró la gran trilogía de las marchas militares españolas. Este estudio pretende ser un punto de partida en el estudio del autor de tan famosa marcha y de la recuperación y catalogación del resto de su obra.

---

\* Deseo agradecer la ayuda para la elaboración de este trabajo al Dr. Antonio Ezquerro, Jefe del Departamento de Musicología del CSIC en Barcelona. Igualmente, al capitán director de música del Cuartel del Bruc en Barcelona por los datos suministrados, así como, muy especialmente, a mi tía, Montserrat Losada Ponsa, que han hecho posible que con este pequeño trabajo se pueda revitalizar la figura de mi bisabuelo, Feliciano Ponsa.

Ponsa i Mir, Margarida. "Un héroe militar de las campañas de Cuba y África, el músico Feliciano Ponsa (1881-1967), autor de la célebre marcha *Heroína*": *ÆDOM: Boletín de la Asociación Española de Documentación Musical*, 2002, 9 (2):53-72.

**Abstract:**

In the context of Spanish Military Music, *Heroína* has been one of the best known marches in and outdoors. In the documentary *Las marchas* (The Marches), shown by RTVE on March 3, 1978, Ricardo Fernández de la Torre considered *Heroína* to be, together with *The Volunteers* by G. Jiménez and *San Marcial* by R. Dorado, the greatest trilogy of Spanish military marches. This essay aims to be an introduction to the composer of the famous march, and to the recovery and cataloging of the rest of his work.

Feliciano Ponsa nació en Barcelona el 27 de Junio de 1881. Hijo de Francisco Ponsa Santacana y Paula Riutort Ferrer, fue el segundo hijo de cinco hermanos (José, Francisco, Domingo –quien sería violinista– y María). Posiblemente cursó sus primeros estudios en la Escuela Naval de Barcelona. Se inició musicalmente en el estudio del clarinete y adquirió algunas nociones de piano, sin que se conozcan todavía quiénes fueron sus profesores. Ingresó en el ejército a los 16 años, el 10-XI-1897, como “Educativo de Música”. Al año siguiente se embarcó en el crucero *Infanta María Teresa*, que participaba en la Guerra de Cuba; tras naufragar en combate contra las tropas americanas en aguas de Santiago de Cuba, fue hecho prisionero por Estados Unidos y conducido a aquel país (09-VII-1898).



Fig. 1. El joven militar F. Ponsa (de pie, cuarta fila, extremo derecha).

Unas semanas más tarde (03-ix-1898) fue embarcado como repariador en el vapor *City of Rome* hacia Santander (21-ix-1898). Al poco tiempo (03-xi-1898) fue destinado al Estado Mayor como "Músico de 2ª". Más tarde, y tras servir en diferentes lugares, se licenció en El Ferrol (1901) y regresó a Barcelona, donde pasaría a la Reserva de Marinería y Brigada de Barcelona.

El 14-x-1904 ingresó, por oposición, en el Regimiento de Infantería Almansa núm. 18, en calidad de "Músico de 1ª", por un periodo de cuatro años, y quedó de guarnición en Tarragona. El 07-xii-1906, contra-jo matrimonio en Barcelona con Dolores Bladó Pallarés.



*Fig. 2.* Foto de boda, dedicada a su hermano José.

(J. Martí, "fotógrafo de la Real Casa y de SS.AA.RR. los Serenísimos Infantes Doña Eulalia de Borbón y Don Antonio de Orleans". Rambla de los Estudios, 9, principal, Barcelona.)

Al año siguiente (30-iii-1907) fue nombrado, por oposición, "Músico Mayor de 3ª", con destino al Batallón de Cazadores Mérida núm. 13, en Barcelona (así consta oficialmente la concesión de dicho empleo en un documento firmado en 1920 por Alfonso XIII). El 08-ix-1908 nació su primera hija, Montserrat.

El 15-VII-1909 embarcó en el vapor *Ciudad de Cádiz* con destino a Melilla; allí participó en la defensa de las posiciones avanzadas atacadas por grupos enemigos (Campamento 2ª Caseta del ferrocarril de la Compañía Española Minera del Riff). De esa época debe de ser su pasodoble para banda *El 20 de Julio en la 2ª Caseta*, y tal vez también otro pasodoble, titulado *El teniente coronel Muñiz*.

Tras diversos destinos en el norte de África (Melilla, Nador), Feliciano Ponsa regresó a Barcelona en el transatlántico *Cataluña* el 20-XII-1909. El 21-III-1910, se le concedió, por Real Decreto, la cruz de 1ª clase del Mérito Militar con distintivo rojo, la medalla de la Campaña del Riff, y el pasador de Sidi-Hamet-el-Hach, por "su comportamiento y méritos contraídos".



Fig. 3. El joven oficial Feliciano Ponsa i Rlutort.

El 12-iv-1911 nació en Barcelona su segunda hija, Francisca. Al año siguiente era promovido a la categoría de “Músico Mayor de 2ª clase” y quedaba de guarnición en Barcelona. En el mismo destino se le clasificaba, en 1914, en la categoría de “Músico Mayor de 3ª”. Es entonces cuando compone su primera obra datada, *Danza Española Montserrat*, para banda, dedicada a su primera hija, así como el pasodoble con cornetas *El Teniente Coronel*, dedicado al teniente coronel Silverio Martínez Raposo.

Desde 01-iv-1915 fue destinado al Batallón Cazadores Arapiles núm. 9, en el campamento de Tetuán, donde permaneció hasta finales de junio de 1916 y participó nuevamente en diferentes combates (Laucién, Rincón del Medik). Compuso entonces (1915) su mazurca para banda *Mizziana*. Desde ahí pasó a la Península –julio de 1916– en el vapor correo *Teodoro Llorente*, con destino al Batallón de Cazadores Estella núm. 14, de Olot (Gerona). De entonces data su transcripción para banda de un fragmento de *La Bohème* de Puccini. El 03-iv-1917 nació en Olot su tercer hijo, Jorge. Ese mismo año, se le concedió el pasador Tetuán de la medalla Militar de Marruecos. En el mes de julio, colaboró con la Cruz Roja de Olot, en un festival benéfico, instrumentando en pocos días las partituras de dos obras que fueron puestas en escena.



**Fig. 4.** “Recuerdo de la música / del Batallón Cazadores / de Estella nº 14 / Mes de Noviembre de / 1917 en Olot”

En 1918 fue trasladado por ferrocarril a Barcelona para prestar servicios de seguridad ante las alteraciones del orden público en la ciudad. En 1919 estuvo destacado en el Castillo de Montjuïc en Barcelona, y de ahí pasó a Granollers, de servicio ordinario de guarnición –desde donde realizó unas “escuelas prácticas” en Ripio–, hasta 1922. De este último año, en esa misma ciudad, son sus obras *Fado núm. 14*, y la *Marcha para la Procesión de la Virgen del Tura*.



Fig. 5. F. Ponsa, teniente, dirigiendo una banda militar de música.

El 30-III-1922 se le concedió la categoría de “Músico Mayor de 2ª clase” (ratificado por documento firmado por Alfonso XIII en 1924). El 31-VIII-1922 fue destinado a Ibiza, al Batallón de Cazadores Ibiza núm. 19.



Fig. 6. Otra imagen, posterior, de F. Ponsa, capitán, como director de música.

En 1924 se le concedió la medalla para los Supervivientes de combates navales del Cavite y Santiago de Cuba, por haber formado parte de los hechos de armas de la dotación del Estado Mayor de la Escuadra. Al año siguiente, su batallón –que pasará en lo sucesivo a denominarse Batallón de Montaña Ibiza núm. 7– fue trasladado, en el vapor *Jorge Juan*, vía Barcelona y Logroño, a Estella (Navarra), donde permaneció de guarnición.



Fig. 7. Foto dedicada a su esposa "Lolita", Estella 28-VI-1925.  
(F. Ponsa, uniformado, en el centro, entre los sentados y la fila de pie).

En 1928 intervino y dirigió la música del desfile que tuvo lugar ante S. M. el rey Alfonso XIII y ante el presidente de la República Francesa, G. Doumergue, tras cuya recepción pudo conocer al rey y a su madre, la anterior regente María Cristina.

El 09-x-1930 fue destinado al Regimiento de Infantería Aragón núm. 21 –que al poco tiempo se fundiría con otro para conformar un nuevo Regimiento de Infantería núm. 22–, en Zaragoza, y en diciembre quedó asimilado al empleo de teniente. En 1931, firmó la promesa de adhesión a la República dispuesta en el *Decreto* de 22 de abril.

El 30-III-1932, ascendió a "Músico Mayor de 1ª clase". El 13-VIII-1932 se constituyó el Cuerpo de directores de música militares, y se le otorgó la categoría de "Director de Música de 2ª clase", con asimilación a capitán (25-VIII-1932). Estando de guarnición en Zaragoza,

como encargado de la Sección de música de su regimiento, se le concedió el uso de la medalla creada por *Decreto* de 19-xi-1931.



Fig. 8. F. Ponsa, ya como capitán músico (¿Zaragoza?, s.f.).

El 30-v-1934 se incorporó, como voluntario, al Regimiento de Infantería núm. 28 en Palma de Mallorca. Compuso la marcha militar *El teniente Losada*, dedicada a su yerno. En Palma de Mallorca se encargó de dar conciertos con la banda de música en la glorieta del Paseo del Borne, escribiendo muchas veces él mismo el repertorio.

Al siguiente año, se le concedió la cruz y placa de la orden militar de San Hermenegildo, con antigüedad desde 13-viii-1932.



Fig. 9. F. Ponsa, de paseo con su hija Montserrat y su nieta.

El 19-vii-1936 tomó parte de la sublevación militar con motivo de la declaración de estado de guerra en toda España. De guarnición en Palma de Mallorca, realizó un breve viaje autorizado a Zaragoza en 1937. Ese año se le concedió un "Premio de efectividad", tras llevar cinco años de oficial. Transcribió entonces, para banda, *L'Arlesienne* (2ª Suite) de G. Bizet. En 1938 realizó un arreglo de *El amor brujo* de M. de Falla, y un fragmento de *Lohengrin* de R. Wagner, asimismo para banda.

El 15-vi-1939 se dio por acabada la guerra civil en las Baleares. Y el 15-xii-1939, el ministro del Ejército le concedió la medalla de la Campaña. En 01-iii-1940 fue ascendido a "Director de Música de 1ª clase", con asimilación a comandante.

El 27-v-1941, pasó a situación de "retirado" por haber cumplido la edad reglamentaria –con el consiguiente cese en su destino y baja en el ejército–, y fijó su residencia en Palma de Mallorca. Se le concedió entonces una pensión –desde 01-ii-1939–, aneja a la placa de la real y militar orden de San Hermenegildo.



*Fig. 10.* F. Ponsa, con algunas de sus condecoraciones como héroe militar de las campañas de Cuba y África.

Después de retirado y hasta la fecha de su muerte, el 17-xi-1967, se dedicó casi íntegramente a su familia, colaborando únicamente con el Conservatorio Municipal de Palma de Mallorca en los exámenes de instrumentos de viento.



*Fig. 11.* F. Ponsa, ya retirado, como civil.

El 06-III-1958, el Ayuntamiento de Palma –siendo su alcalde Juan Massanet Moragues– organizó un homenaje en su honor como “Superviviente de las Campañas de Ultramar”. El 21 y 29 de mayo de dicho año firmó dos contratos, con Hispavox y Philips Ibérica, para la difusión de su obra más conocida, *Heroína*. Esta última, una celebrada marcha militar en Sol mayor –ganadora de un certamen de composición en la época–, obtuvo un gran éxito, fácilmente demostrable a través de la Sociedad General de Autores y Editores, pues reportó a su autor beneficios económicos desde 1948 hasta, especialmente, el inicio de la década de 1980. Precisamente esta obra fue interpretada o reproducida a menudo en la década de 1960, no sólo en España, sino también en países como Alemania, Bélgica, Finlandia, Francia, Inglaterra, Israel, Japón, México, Portugal o Suiza. Se editaron en aquella época diferentes discos que incluían dicha marcha militar, y se llegaron a vender hasta 87 181 copias en total, entre todas las casas discográficas que ofertaron la composición (Belter, Biem-phono, Columbia, Dial, EMI-Odeon, Export, Fidias, Fonogram, Gamma, Gema-phono, Gramofono-Od., Gramusic, Hispavox, Mercurio, Moviplay, Odeon, OONF, Philips, Phonos, SAEF, Sonopl, VEGA y Voz). También formó parte de la banda sonora original de la película *Estirpe de Campeones*. Esta gran difusión pudo contribuir a que *Heroína* se asociara, con el paso del tiempo, al régimen franquista, por cuya causa ha caído algo en desuso desde el advenimiento de la democracia a partir de mediados de la década de 1970. En ambientes específicamente castrenses de España, no obstante, es utilizada todavía a menudo, particularmente en actos como desfiles militares o juras de bandera, lo que ha permitido que siga siendo una de las melodías militares más conocidas en nuestro país.



Fig. 12. Tema inicial de la célebre marcha *Heroína* cuyo título rinde homenaje a la *Sinfonía "Heroica"* de Beethoven.

En cuanto a su producción, de la que sin duda nos ha quedado una parte pequeña, acaso testimonial, sorprende la recuperación de formas populares entonces de moda para la danza o el canto (fadros, pasodobles...), lo que da fe de su carácter abierto a novedades, así como la “funcionalidad” de sus composiciones (piezas militares del tipo marchas, o transcripciones para banda de piezas célebres de la literatura internacional). En este último sentido, destaca su conocimiento de las grandes obras de autores clásicos como C. M. von Weber o L. van Beethoven, de otros más cercanos a él en el tiempo como G. Bizet o R. Wagner, e incluso de coetáneos suyos españoles, como el gran M. de Falla, o el catalán A. Vives.

Por lo demás, entre las características compositivas de F. Ponsa destaca la escritura para formaciones de banda militar en las que se anotan, además de los habituales instrumentos de viento-metal (trompetas en Si bemol  $-1^{\text{a}}$  y  $2^{\text{a}}$ -, fliscornos  $-1^{\text{o}}$  y  $2^{\text{o}}$ -, bombardinos  $-1^{\text{o}}$  y  $2^{\text{o}}$ -, cornetas y cornetines  $-1^{\text{o}}$ ,  $2^{\text{o}}$  y  $3^{\text{o}}$ -, bajos en Do  $-1^{\text{o}}$  y  $2^{\text{o}}$ -, etc.), otros menos habituales en el ámbito del ejército, como las trompas en Mi bemol  $-1^{\text{a}}$  y  $2^{\text{a}}$ - (en una afinación retardataria, relegada a este tipo de formaciones), o los trombones  $-1^{\text{o}}$ ,  $2^{\text{o}}$  y  $3^{\text{o}}$ -. De modo semejante, incorpora los –aunque luego inherentes a las bandas militares– saxofones, históricamente más recientes –y posiblemente, hasta cierto punto novedosos para un músico de finales del siglo XIX– en sus tesituras alto ( $1^{\text{o}}$  y  $2^{\text{o}}$ ), tenor ( $1^{\text{o}}$  y  $2^{\text{o}}$ ), y barítono, ya estén afinados en Si bemol, o en Mi bemol. Obviamente, recoge también una rica percusión, cifrada en caja, plato, bombo, y tambores, así como unas maderas en las que son importantes los requintos y, sobre todo, los clarinetes (principal,  $1^{\text{o}}$ ,  $2^{\text{o}}$  y  $3^{\text{o}}$ ), y en las que todavía aparecen en ocasiones las flautas o el flautín –e incluso flautín en Re bemol (!)–, y unos mucho más anacrónicos oboes. Sin embargo, a pesar del conocimiento que se hace patente que poseía de la instrumentación, llama la atención el hecho de que no incorpora ni una sola vez el fígle –de gran éxito para la época–, o del, algo menos popular, aunque muy presente en formaciones bandísticas, helicón, así como el hecho de que no suele escribir para grandes formaciones, sino para conjuntos más bien “de cámara”, lo que parece denotar de nuevo su escritura “funcional”, destinada muy posible-

mente a las plantillas de músicos de que hubiera podido disponer en cada destino y momento concretos.

Hasta hoy, no se había planteado una biografía crítica y un catálogo de su producción, la cual, aparte de la mencionada obra *Heroína*, en ámbitos estrictamente militares y dentro del ejército español, parece ir cayendo en el olvido. Este último punto llama especialmente la atención por cuanto, tanto por la calidad de la producción conservada, como por su influencia en determinados ambientes, especialmente entre 1914 y 1938 (según las fechas de composición que se han podido localizar) y entre la década de 1960 y 1970 (según el éxito de su interpretación), merecería ser rescatada, no sólo para su ejecución práctica –convenientemente actualizada–, sino también para la investigación, pues la figura de Feliciano Ponsa es muy representativa, y aun paradigmática, de la producción musical en España a lo largo de todo el siglo xx en el ámbito militar.

## Obra\*

### 1. Composiciones originales:

· *Montserrat* (danza española), en Mi bemol mayor. Para requinto, clarinetes (principal, 1º y 2º), saxofones [en Mi bemol] (1º y 2º), saxofón [en Si bemol], fliscornos (1º y 2º), cornetines (1º y 2º), trompas [en Mi bemol], trombones [en Do] (1º y 2º), bombardino, bajo [en Do], caja y bombo. Partitura manuscrita, copia del original (realizada por “Martínez”) que consta de 5 papeles de 20 pautas cosidos, de 21,8 x 31,5 cm. Compás inicial: 2/4. Título diplomático

---

\* Toda ella para banda a no ser que se explicito lo contrario. La localización de las piezas, salvo que se anote lo contrario, se encuentra en el archivo particular del compositor conservado por Montserrat Losada Ponsa –nieta del compositor– en Palma de Mallorca (para contactar con dicho archivo: [info@ponsa.org](mailto:info@ponsa.org)). Tanto las composiciones originales de F. Ponsa como las transcripciones para banda se han ordenado cronológicamente. Las obras registradas pero no localizadas (que se han especificado por orden alfabético), son composiciones de las que consta su inscripción en la SGAE, pero a las que no se ha podido acceder por cuestiones burocráticas respecto a la herencia del compositor.

[portada, fol. 1r.]: "Danza Española "Montserrat" / por F. Ponsa. / Dedicada à mi hija Montserrat / Barcelona 3 Noviembre 1914 / copia Martínez".

· *El teniente coronel* (pasodoble con cornetas), en Do mayor. Para flautín, requinto, clarinetes (1º, 2º y 3º), saxofones [en Mi bemol] (1º y 2º), saxofón [en Si bemol] (3º), fliscornos (1º y 2º), cornetines (1º y 2º), trompas [en Mi bemol], trombones (1º, 2º y 3º), bombardinos, bajos, caja, bombo y cornetas. Partitura manuscrita, copia del original (realizada por "Martínez"), que consta de 6 papeles de 20 pautas cosidos, de 21,8 x 31,5 cm. Compás inicial: 2/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.]: "El Teniente Coronel' / Pasodoble con Cornetas / Dedicado al Teniente Coronel D. Silverio Martínez Raposo / por / D. Feliciano Ponsa Riutort Músico mayor del B[atallón] de Mérida nº 13 / Barcelona 12 de Noviembre 1914 / copia Martínez".

· *Mizziana*, en Mi bemol mayor. Para flautín, requinto, clarinetes (principal, 1º y 2º), saxofones (alto 1º [en Mi bemol], alto 2º [en Mi bemol] y tenor [en Si bemol]), fliscornos (1º y 2º), cornetines (1º y 2º), trompas, trombones (1º y 2º), bombardino (1º y 2º), bajo, bombo y caja. Partitura manuscrita original, incompleta, que consta de 6 papeles de 20 pautas cosidos, de 31,5 x 21,5 cm. Compás inicial: 3/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.]: "Mizziana. / Mazurca por F. Ponsa Riutort / Tetuan Mayo 1915".

· *Fado núm. 14*, en Fa mayor. Para requinto, clarinetes (1º y 2º), saxofones (1º [en Mi bemol], 2º [en Si bemol]), cornetines (1º y 2º), trompas [en Mi bemol], trombones (1º, 2º y 3º), bombardino, bajos, caja, plato y bombo. Partichelas manuscritas, copia del original (realizadas por "López"): 17 papeles sueltos (16 de 8 pautas, más un pliego que sirve de portada al legajo), de 15,2 (30,4) x 21,4 (21,4) cm. Compás inicial: 4/4. En el vuelto de las 16 partichelas se anota otra composición, la "Marcha de Procesión de la Virgen del Tura". Título diplomático [pliego de portada:]: "Cu.ta' / Fado N.º 14 <F. Ponsa.> / "Marcha de Procesión de la Vergen del Tura" / <F. Ponsa.> / Granollers 15. Septiembre. 1922. / Lopez [copista, rubricado]".

· *Marcha de la Procesión de la Virgen del Tura*, en Do mayor. Para requinto, clarinetes (principal 1º, 2º y 3º), saxofones (alto [en Mi bemol] y tenor [en Si bemol]), fliscorno, cornetines (1º, 2º y 3º), trompas [en Mi bemol], trombones (1º, 2º y 3º), bombardino, bajo 1º y 2º [en Do], caja,

bombo y platos y cornetas. Partitura (4 papeles cosidos de 21,5 x 31 cm) y partichelas manuscritas (16 papeles de 8 pautas, copia del original, realizadas por "López", de 15,2 x 21,4). El clarinete 3º, cornetín 3º, los platos y las cornetas, sólo se anotan en la partitura. Compás inicial: 4/4. En el vuelto de las 16 partichelas se anota otra composición, el "Fado Nº 14". Título diplomático [portada partitura:] "Partitura. / "La Virgen". / Marcha para Procesión con Cornetas / por / F. Ponsa". Título diplomático [pliego de portada en partichelas:] "'Cu.ta'/ Fado N.o 14 <F. Ponsa.> / "Marcha de Procesión de la Vergen del Tura" / <F. Ponsa.> / Granollers 15. Septiembre. 1922. / Lopez [copista, rubricado]".

· *El teniente Losada*, en Do mayor. Para requinto, clarinetes (1º y 2º), saxofones [en Mi bemol], saxofón [en Si bemol], trompetas y fliscornos, trompas, trombones, bombardinos, bajos, bombo, platos y caja, cornetas y tambores. Partitura manuscrita, original que consta de 5 papeles de 14 pautas cosidos, de 21,8 x 30,5 cm. Compás inicial: 2/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.:] "A mi querido hijo José Losada Vera / "El Teniente Losada" / Marcha Militar con Cornetas y Tambores / por / F. Ponsa / Zaragoza Marzo 934".

· *El 20 de julio en la 2ª caseta*, en Do mayor. Para flautín [en Re bemol], requinto, clarinetes (1º y 2º), saxofones (1º [en Mi bemol], 2º [en Si bemol]), cornetines (1º y 2º), trombones (1º, 2º y 3º), bombardinos, bajos, caja 1ª y 2ª, y cornetas. Partichelas manuscritas, copia del original: 19 papeles sueltos (17 de 10 pautas, de 21 x 31 cm; más un papel suelto, con la copia para las cornetas de "El Teniente Coronel [Muñiz]" en 12 pautas y de 15,5 x 22,8 cm; más un pliego –de 4 páginas, la 1ª de portada, y la 2ª y 4ª, pautadas en blanco–, de 21 x 31 cm, que sirve de portada al legajo y en cuya página 3 se anotan los clarinetes 1.os de la obra "El Teniente Coronel Muñiz"). Compás inicial: 2/4. En el lado vuelto de las 17 partichelas se anota otra composición, el pasodoble "El Teniente Coronel Muñiz". Título diplomático [portada del pliego:] "El 20 de Julio en la 2.a Caseta 'Pasodoble por F. Ponsa' / 'El Teniente Coronel'. [y tachado, aunque legible: 'Muñiz'] / Pasodoble / por / F. Ponsa / [y de otra mano, en tinta azul:] Son 18 [papeles] y Cuberta". Anotaciones manuscritas a modo de grafitis: [Partichela de "Bombardinos", lado recto:] "Buscarons [rubricado, a lápiz; posible intérprete o ejecutante]". [Idem., vuelto, a lápiz:] "(Bardi). Te felicito por lo bien que lo haces y al

mismo tiempo darás recuerdos / a todos los compañeros nuestros y tú recibe un fuerte cop de puñ de tu / amigo Buscarons [rubricado] / Vich 21-10-[1]910". [Partichela "Clarinetes":] "Mir", "M. Solé", "M. Casimiro Fuster". La partichela para las cornetas, anota, de diferente mano, haberse copiado por "Martínez [rubricado]".

· *El teniente coronel Muñiz* (pasodoble), en Do mayor. Para flautín [en Re bemol], requinto, clarinetes (1º y 2º), saxofones (1º [en Mi bemol], 2º [en Si bemol]), cornetines (1º y 2º), trombones (1º, 2º y 3º), trompas (1ª, 2ª y 3ª), bombardinos, bajos y cornetas (2x). Partichelas manuscritas, copia del original: 19 papeles sueltos (17 de 10 pautas, de 21 x 31 cm; más un papel suelto, con un segundo ejemplar de la partichela para las cornetas, en 12 pautas y de 15,5 x 22,8 cm; más un pliego –de 4 páginas, la 1ª de portada, y la 2ª y 4ª, pautadas en blanco–, de 21 x 31 cm, que sirve de portada al legajo y en cuya página 3 se anotan los clarinetes 1.os). Compás inicial: 2/4. En el vuelto de las 17 partichelas se anota otra composición, el pasodoble "El 20 de Julio en la 2.a Caseta". Título diplomático [portada del pliego:] "El 20 de Julio en la 2.a Caseta 'Pasodoble por F. Ponsa' / 'El Teniente Coronel'. [y tachado, aunque legible: 'Muñiz'] / Pasodoble / por / F. Ponsa / [y de otra mano, en tinta azul:] Son 18 [papeles] y Cuberta". Anotaciones manuscritas a modo de grafitis: [Partichela de "Bombardinos", vuelto:]. Ejercicios de armonía en borrador. Los dos ejemplares de partichelas para las cornetas, se anotan de diferentes manos: el de tamaño mayor, copiado por "Martínez [rubricado]", y en el de tamaño menor de lee, a lápiz "Apretar las alpargatas. / M. Leon" (y en su vuelto, junto a algunos garabatos, se anota una melodía en clave de Sol y compás de 2/4, Staccato, asimismo rematada con la rúbrica de "Manuel León").

· *Heroína* (marcha militar), en Sol mayor. Copia manuscrita en el archivo de música del Cuartel del Bruc, de Barcelona. Para flautas, oboes, requintos, clarinetes (principal, 1º, 2º y 3º), saxofón alto (1º y 2º), saxofón tenor (1º y 2º), saxofón barítono, trompetas [en Si bemol] (1ª y 2ª), fliscornos (1º y 2º), trompas [en Mi bemol] (1ª y 2ª), trombones (1º, 2º y 3º), bombardinos (1º y 2º), bajos, bombo, caja, cornetas y tambores. "Guión" manuscrito [en Do] (a manera de bajo para regir, es decir, para dirigir y/o estudiar la obra el director) anotado a modo de reducción a cuatro partes, que consta de 6 papeles de 16 x 21 cm y 11 pautas; más un papel de 16 x 21 cm que sirve de porta-

da a todo el juego documental, pautado aunque sin música; más 28 papeles con las partichelas instrumentales, de 15 x 20,5 cm y 10 pautas cada uno. Compás inicial: 2/4. Título diplomático [portada:] "'HEROÍNA' / Marcha militar. / F. Pousa". El nombre del compositor se anota en algunos papeles como "F. Ponsa", y en otros, por error, como "F. Pousa".

## 2. Transcripciones para banda:

· *La Bohème*, de G. Puccini, en Mi bemol mayor. Para flautín [en Re bemol], flauta [en Do], requinto [en Mi bemol], clarinetes (principal, 1º, 2º y 3º), saxofones (1º y 2º), saxofón tenor [en Si bemol], saxofón barítono [en Si bemol], fliscornos (1º y 2º), cornetines (1º y 2º), trompas [en Mi bemol], trombones (1º, 2º y 3º), barítonos, bombardinos (1º y 2º), bajos, caja y bombo. Partitura manuscrita, copia del original (realizada por "M. Santos") que consta de 26 papeles de 24 pautas cosidos, de 36 x 26,5 cm. Compás inicial: 2/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.]: "Gran Fantasia de la Ópera / 'La Bohème' / del mtro / G. Puccini. / Arrg.: F. Ponsa / Olot Diciembre 1916".

· *L'Arlesienne*, 2.ª suite, de G. Bizet, en Si bemol mayor. Para flauta, oboe, requinto, [clarinetes] (principal, 1º, 2º y 3º), [saxofones] (altos [en Mi bemol], tenores [en Si bemol], barítono [en Mi bemol]), fliscornos (1º y 2º), trompetas (1º y 2º), trompas, trombones (1º, 2º y 3º), bombardinos (1º y 2º), bajos, caja, bombo y plato. Partitura (19 papeles cosidos de 31 x 21,5 cm) y partichelas manuscritas (20 papeles de 12 pautas –seis son pliegos–, copia del original, de 21,5 x 31 cm). El oboe, la caja, y el plato, sólo se anotan en la partitura. Compás inicial: 4/4. Título diplomático [portada partitura:]: "'L'Arlesienne' / (2a Suite) / Nº 1 Pastorale / Nº 3 Menuet / Nº 4 Farandola / por / Jorge Bizet / Arrg. de F. Ponsa ". En el vuelto del papel para los "Bajos": "XVIII-IV-XL" [=18 de abril de 1940].

· *El amor brujo*, de M. de Falla, en Do mayor. Para flautín, oboe, requinto, [clarinetes] (principal, 1º y 2º), [saxofones] (altos, tenores, barítono), fliscornos (1º y 2º), trompetas (1a y 2a), trompas, trombones (1º, 2º y 3º), barítono, bombardino, bajos, y timbales. Partitura manuscrita, copia del original (realizada por "F. P. R.") que consta de 10 papeles de 20 pautas cosidos, de 21,5 x 31 cm. Compás inicial: 3/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.]: "'El

amor brujo' / 1º Escena / 2º Danza del terror / 3º Danza del Juego de Amor / 4º Las Campanas del Amanecer / del Mtro. / 'Manuel Falla' / Trans: F.P.R / Palma 3 Febrero 1938- 2º- T".

· *Lohengrin*, de R. Wagner, en Mi bemol mayor. Para flauta, oboe, requinto, clarinetes (principal, 1º -2x, 2º -2x- y 3º -3x-), [saxofones] (alto 1º, alto 2º -2x-, tenores [en Si bemol] -3x-, barítono), fliscornos (1º y 2º), trompetas (1ª y 2ª -2x-), trompas, trombones (1º y 2º), bombardinos (1º y 2º -2x- [en Do, y en Si bemol]), bajos -2x-, bombo, platos y caja. Partitura (8 papeles cosidos de 21,5 x 31,5 cm con 20 pautas) y partichelas manuscritas (35 papeles de 10 pautas, copia del original, de 21,5 x 31 cm). Existe, además, una partichela alternativa para clarinete bajo en Do -instrumento que no aparece en la partitura-, anotada de otra mano, idéntica -aunque transportada 5ª baja- a la parte del saxofón barítono en Sol de la partitura. La partitura ofrece dos posibles finales indicados uno para finalizar la ejecución y el otro para enlace con la siguiente sección. Compás inicial: 4/4. Título diplomático [portada partitura:] "Nº1 / 'Lohengrin' / Wagner / trans. / F. P. R. / Palma 11-4-938-2º T".

· "*Marcha fúnebre*", del *Crepúsculo de los Dioses*, de R. Wagner, en Do mayor. Para flauta, requinto, [clarinetes] (principal, 1º y 2º), [saxofones] (altos, tenores, barítono), [fliscornos] (1º y 2º), [trompetas] (1ª y 2ª), trompas [en Mi bemol], trombones (1º, 2º y 3º), bombardino (1º y 2º), bajos (1º y 2º), caja, tambor, bombo y platos. Partitura manuscrita, copia del original (realizada por "F. P. R.") que consta de 7 papeles de 20 pautas cosidos, de 31 x 21,5 cm. Compás inicial: 4/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.]: "Marcha Fúnebre del / Crepusculo de los Dioses / Wargner / Felicino. Ponsa.". En un trozo de papel recortado, pegado a la portada: "Feliciano Ponsa / Palma Mca". Datable, al estar realizada en Palma, entre 1934 y 1940.

· *Invitación al vals*, de C. M. von Weber, en Si bemol mayor. Para flauta, requinto, oboe, clarinetes (principal, 1º, 2º y 3º), [saxofones] (altos [en Mi bemol], tenores [en Si bemol], barítono [en Mi bemol]), fliscornos, trompetas, trompas, trombones, barítonos [en Si bemol], bombardinos [en Si bemol], bajo y batería. Partitura manuscrita, copia del original que consta de 8 papeles de 16 pautas cosidos, de 21,5 x 31 cm. Compás inicial: 3/4. Título diplomático [encabezamiento, fol. 1r.]: "La Invitación al Vals' de Weber Trans para banda: por F Ponsa.".

· “*Andante*”, de la 5ª *Sinfonía*, de L. van Beethoven, en La bemol mayor. Para flauta, oboe, requinto, clarinetes (1º -2x-, 2º -2x- y 3º -3x-), saxofones (altos -3x-, tenores -2x-, barítonos), fliscornos, cornetines (1º y 2º -2x-), trompas -3x-, trombones (1º, 2º y 3º), bombardinos (1º y 2º -2x-), bajos, y timbales [en Do]. Partitura (10 papeles cosidos de 21,5 x 30,5 cm con 18 pautas) y partichelas manuscritas (40 papeles de 12 pautas, copia del original, de 21,5 x 31,5 cm). Existe, además, una partichela para barítono 1º y otra para bombo y redoblante, instrumentos que no aparecen en la partitura. Compás inicial: 3/8. Título diplomático [portada partitura:] “El tiempo / *Andante* de la 5ª sinfonía (Beethoven) / Transcripción para Banda por F. Ponsa”.

· “*Allegro*”, de la 5ª *Sinfonía*, de L. van Beethoven, en Mi bemol mayor. Para flauta, oboe, [clarinetes] (principal, 1º, 2º y 3º), [saxofones] (altos, tenores, barítonos), fliscornos, trompetas (1º y 2º), trompas, trombones, barítonos, bombardinos, bajos y timbales [en Do-Sol]. Partitura manuscrita, copia del original que consta de 11 papeles de 16 pautas cosidos, de 21,5 (21,5) x 31 (30,5) cm. Compás inicial: 3/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.:] “*Allegro* (3er tiempo) de la 5ª Sinfonía / Beethoven / Trans para Banda por F. Ponsa”.

· “*Los murmullos de la selva*”, del Sigfrido, de R. Wagner, en Mi bemol mayor. Para flautín [en Re bemol], oboe, requinto, clarinetes (principal, 1º, 2º y 3º), saxofones (soprano, altos, tenores), fliscornos (1º, 2º y 3º), cornetines (1º, 2º y 3º), trompas, trombones, bombardinos (1º [en Si bemol] y 2º [en Do]), bajo (1º y 2º) y “ruido” [=bombo y caja, triángulo]. Partitura manuscrita, copia del original que consta de 15 papeles de 20 pautas cosidos, de 31,5 x 21,5 cm. Compás inicial: 4/4. Título diplomático [portada, fol. 1r.:] “‘Los murmullos de la selva’ / ‘Sigfrid’ / Arreglo de F Ponsa R.”.

· *Bohemios*, de A. Vives, en La bemol mayor. Para flauta, requinto, clarinetes (1º y 2º), saxofones (1º [en Mi bemol], 2º [en Mi bemol], tenor [en Si bemol]), fliscorno [en Si bemol], cornetines (1º, 2º y 3º), trompas, trombones (1º, 2º y 3º), barítonos, bombardino, bajo, caja, triángulo, bombo y platos. Partitura manuscrita, copia del original, que consta de 19 papeles de 20 pautas cosidos, de 21,5 x 31 cm. Compás inicial: 6/8. Título diplomático [portada, fol. 1r.:] “Partitura / ‘Los Bohemios’ / Selección / Mtro Vives / Trans: F Ponsa”.

### **3. Obras registradas no localizadas:**

#### *3.1. Obras registradas en la SGAE:*

- *Añoranza*
- *Batallón de Iberia*
- *Cuánto te quiero*
- *El número 13*
- *El teniente Poig*
- *Elena*
- *Iris Park*
- *Jorgito*
- *La Dorin*
- *Lolita*
- *Marte*
- *Mayaquina*
- *Mercedes*
- *Olotina*
- *Soñé que te quería*
- *Ten piedad de mí, Señor*
- *Veloz*

#### *3.2. Obras que constan en el Registro General de la Propiedad Intelectual (pero no en la SGAE):*

- *Himno del Batallón de Cazadores de Ibiza, núm 19 (Letra: Manuel García Brizolary).*
- *Viva la Reina*